

**A Bíróság (első tanács) 2009. szeptember 10-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — German Graphics Graphische Maschinen GmbH kontra Alice van der Schee mint a Holland Binding BV felszámolója**

(C-292/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Fizetésképtelenség — Az eljárás megindításának helye szerinti állam jogának alkalmazása — Tulajdonjog fenntartása — A dolog fekvése)**

(2009/C 267/37)

Az eljárás nyelve: holland

### A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

### Az alapeljárás felei

Felperes: German Graphics Graphische Maschinen GmbH

Alperes: Alice van der Schee mint a Holland Binding BV felszámolója

### Tárgy

A fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet (HL L 160., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 1. kötet, 191. o.) 4. cikke (2) bekezdése b) pontjának, 7. cikke (1) bekezdésének és 25. cikkének, valamint a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001. L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.) 1. cikke (2) bekezdése b) pontjának értelmezése — A rendeletek tárgyi hatálya — „Az eljárás megindításának helye szerinti állam” jogai — Tulajdonjog fenntartása — A dolog fekvése — A Brüsszel I. rendelet hatálya alóli kizártság

### Rendelkező rész

1. A fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet 25. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a „feltéve hogy ez az egyezmény alkalmazható” fordulat azt jelenti, hogy a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet elismerésre és végrehajtásra vonatkozó szabályainak az 1346/2000 rendelet 25. cikke (1) bekezdésében említettektől eltérő határozatok tekintetében való alkalmazhatósága megállapítását megelőzően meg kell vizsgálni, hogy e határozatok ki vannak-e zárva a 44/2001 rendelet tárgyi hatálya alól.

2. A 44/2001 rendelet 1. cikke (2) bekezdésének b) pontjában előírt kivételt az 1346/2000 rendelet 7. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben, figyelemmel az utóbbi rendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontjára, úgy kell értelmezni, hogy az nem alkalmazandó az eladó által tulajdonjog-fenntartási kikötés alapján a fizetésképtelen vevővel szemben indított keresetre, ha a tulajdonjog-fenntartás tárgyát képező dolog az említett vevő elleni fizetésképtelenségi eljárás megindításának időpontjában abban a tagállamban található, amelyben a fizetésképtelenségi eljárás megindították.

<sup>(1)</sup> HL C 272., 2008.10.25.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2009. szeptember 17-i ítélete (a Landesgericht Feldkirch [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Vorarlberger Gebietskrankenkasse kontra WGV-Schwäbische Allgemeine Versicherungs AG**

(C-347/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(44/2001/EK rendelet — 9. cikk, (1) bekezdés, b) pont és 11. cikk, (2) bekezdés — Joghatóság biztosítási ügyekben — Gépkocsibaleset — Az áldozat követeléseinek társadalombiztosítási szervre történő, törvény erejénél fogva bekövetkező engedményezése — Az állítólagos felelős biztosítója elleni megtérítési kereset — A gyengébb fél védelme, mint cél)**

(2009/C 267/38)

Az eljárás nyelve: német

### A kérdést előterjesztő bíróság

a Landesgericht Feldkirch

### Az alapeljárás felei

Felperes: Vorarlberger Gebietskrankenkasse

Alperes: WGV\_Schwäbische Allgemeine Versicherungs AG

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Landesgericht Feldkirch — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.) 9. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 11. cikke (2) bekezdésének értelmezése — Joghatóság biztosítási ügyekben — Valamely társadalombiztosítási szerv, amelyre a követelések törvényileg átszálltak, általi keresetindítás a székhelyének bírósága előtt a valamely tagállamban székhellyel rendelkező biztosító ellen.

**Rendelkező rész**

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 11. cikke (2) bekezdésében található, ugyanezen rendelet 9. cikke (1) bekezdésének b) pontjára történő utalást úgy kell értelmezni, hogy a társadalombiztosítási szerv, amelyre az autóbaleset közvetlen károsultjának követelése a törvény alapján átszálltak, abban a tagállamban, ahol székhellyel rendelkezik, székhelyének bírósága előtt nem indíthat közvetlenül keresetet a baleset állítólagos okozójának más tagállamban székhellyel rendelkező biztosítója ellen.

(<sup>1</sup>) HL C 272., 2008.10.25.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2009. szeptember 10-i ítélete (az Oberlandesgericht München — [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV kontra Adolf Darbo AG**

(C-366/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(Jogszabályok harmonizálása — 95/2/EK irányelv — A III. melléklet A. része — 2001/113 irányelv — Az I. melléklet II. részének második bekezdése — 58 %-os oldhatósárazanyag-tartalmú, kálium-szorbát (E 202) tartósítószer tartalmazó extra dzsem — Az »alacsony cukortartalmú dzsem« fogalma)*

(2009/C 267/39)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

az Oberlandesgericht München — Németország

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

Alperes: Adolf Darbo AG

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht München — A színezékeken és édesítőszeren kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokról szóló, 1995. február 20-i 95/2/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 61., 6. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 15. kötet, 50. o.) III. melléklete A. részének és az emberi fogyasztásra szánt gyümölcsdzsemekről, zselékről, marmeládokról és a cukrozott gesztenyekrémről szóló, 2001. december 20-i 2001/113/EK tanácsi irányelv (HL L 10., 67. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 27. kötet, 190. o.) I. melléklete II. része második mondatának értelmezése — Lehetőség 58 % oldható szárazanyagot,

valamint tartósítószerként kálium-szorbátot (E 202) tartalmazó dzsem „extra dzsem” megjelöléssel történő forgalomba hozatalára — Az „alacsony cukortartalmú dzsem” fogalma.

**Rendelkező rész**

Az 1998. október 15-i 98/72/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel módosított, a színezékeken és édesítőszeren kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokról szóló, 1995. február 20-i 95/2/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv III. mellékletének A. részében említett „alacsony cukortartalmú dzsemek” fogalom az olyan „dzsemeknek” és „extra dzsemeknek” minősített dzsemekre vonatkozik, amelyek cukortartalma a 60 %-os viszonyítási értéknél jelentősen alacsonyabb. Az 58 %-os cukortartalmú „extra dzsemeknek” minősített termékeket nem lehet alacsony cukortartalmúnak tekinteni e rendelkezés alapján.

(<sup>1</sup>) HL C 272., 2008.10.25.

**A Bíróság 2009. július 9-i végzése — Fornaci Laterizi Danesi SpA kontra az Európai Közösségek Bizottsága**

(C-498/08. P. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(Fellebbezés — Megsemmisítés iránti kereset — Keresetindítási határidő — Kiindulópont — Késedelem miatti elfogadhatatlanság — Nyilvánvalóan megalapozatlan fellebbezés)*

(2009/C 267/40)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: Fornaci Laterizi Danesi SpA (képviselő: M. Salvi avvocato)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: C. Zadra és D. Recchia meghatalmazottak)

**Tárgy**

Az Elsőfokú Bíróság (első tanács) T-224/08. sz., Fornaci Laterizi Danesi kontra Bizottság ügyben 2008. szeptember 9-én hozott azon végzése ellen benyújtott fellebbezés, amelyben az Elsőfokú Bíróság mint elfogadhatatlant elutasította a 92/43/EGK tanácsi irányelv értelmében a kontinentális bioföldrajzi régió közösségi jelentőségű természeti területeit tartalmazó, első alkalommal frissített jegyzék elfogadásáról szóló, 2007. november 13-i 2008/25/EK bizottsági határozat (HL L 12., 383. o.) megsemmisítése iránti kérelmet annyiban, amennyiben az említett jegyzékben IT20A0018 hivatkozási számon szerepel egy, a felperes tulajdonában lévő földterület.